

SVERIGES RUNINSKRIFTER

UTGIVNA AV

KUNGL. VITTERHETS HISTORIE OCH ANTIKVITETS AKADEMIEN

ANDRA BANDET

ÖSTERGÖTLANDS RUNINSKRIFTER

GRANSKADE OCH TOLKADE

AV

ERIK BRATE

STOCKHOLM

KUNGL. BOKTRYCKERIET. P. A. NORSTEDT & SÖNER

1911
[111410]

41. Älvestads kyrka, Bobergs hd.

Pl. XIV. Fig. 3 (B. 910).

Litteratur: B. 910, 1142; L. 1149; W. 96; Broocman, *Beskr. öfver Östergötland* 2, s. 138.

Runstenens plats uppgiver B. 910 och Broocman vara vapenhuset, och denna uppgift bestyrkes av ett meddelande från E. Ihrfors till lektor Klockhoff år 1904, att en trovärdig kyrkvärd upplyst, att den låg som golv i det på kyrkans södra sida för länge sedan bortrivna vapenhuset och lämnades kvarliggande, endast höljd av ett jordlager. År 1907 lät jag eftersöka runstenen framför kyrkans nuvarande ingång; över 20 hål spettades upp men utan framgång.

Enligt B. 910 har runstenen varit 1,35 m lång, 66 cm bred i storändan, 59 cm i lilländan, ovan vilken en rätt stor del av toppen måste vara avslagen. Måhända har ett kors funnits på den bortslagna delen.

Av inskriften är början och slutet i behåll, nämligen enligt B. 910:

kitar : auk : beir : bro — — [p] : hialbi : sialu : hans
5 10 15 20 25 30

R. 9 **b** är med säkerhet fel för **p**, alltså **peir** 'de'. Runan före **hialbi** är i B. 910 blott en stav, i B. 1142 står **up** de sista runorna i ordet [**kuþ**]. Uti **auk** har **a** formen **4**, eljest **†**. I **hans** är **s** vänderuna.

kitar motsvarar säkerligen fsv. *Gotar*, fno. *Gautarr*, se Lundgren, *Personnamn*. Jfr namnet 'Östen' **estin** L. 326, **istin** L. 221, **istain** L. 467, 457, Sigröd **-hrip** Ög. 51 och Götulv **kitulfr** B. 890, Ög. 92 Väderstad. Måhända har ock i **kitar** i varit stunget. Prof. Laffler anser emellertid, att ö-ljud icke behöver antagas i anförda namn, då **estin**, **istin**, **istain** kunna motsvara fno. *Eistein*, fsv. *Esten*, **kitar**, **kitulfr** tolkas som **Getar*, **Getulfr*, jfr isl. *Ornulfr*, *Bjornulfr*, *Hundulfr*, och **hrip** uppstå av *Sigfridr*.

Ristningen **peir** utgör en överensstämmelse med Ög. 2 Orlunda; troligen har därför ock denna runsten varit en kalkhäll.

Översättning: Götar och hans bröder — — Gud hjälpe hans själ!

